

www.BibleForChildren.org

Mateyu 1



Ridi Erisabeta romodowena siragamu ida daikere
kewowena ki makeya ka Mamanuga God ubupu aneya
Gebiro ade tonopupu kunumau kawapu tawana Gariri
bauwena manako e kayawena natere mo si ka
Nasareta bauwena. Ika bauwena ka e kayawena
onowa mo si ka Meri bameya bauwena. Onowa Meri e
ka apunu mo mete eba iwa ko e
yaraga mo si ka Diyosepa pokaiya
tonabamupu da e uwarana ki
nana. Apunu Diyosepa e ka
oragai apunai Dewida e momai.



Ko aneya e ade sibu, wagubu ke;
"Meri, kau notagi eba koyogono.
Nu Kawainuga God e notai kawayaya
daganani kau nene wainapiyau ki
pokere karako ka e deni
mena kau wadiniyoto bagi.
Nau suwagani wainapi; Kau
romodonuwagi manako munu
uratanai wenayagisi ki kau e si
Iyesu siyo. E kaiwawoyagisi manako
iyapana tagisi ke; Mamanuga Kawai
Kunumau Tondau e Gubagai ka yau

kena."



“Takari kawayā ka oragai apunai
Dewida ubupu kaiwawowena ko
karako ka nu Kawainuga God
kaworoto kasiyara e
Gubagai kweyoto manako e
uburoto e ripakwarakwarai
Dewida e watai yadini
kaiwawoyagisi. E kaiwawoyogono
manako uburono tawana Isiraero
ragidai maramara kwayubatamono
tondono ko e kasiyarai ki eba
kewoyagisi.”



Aneya yona ki wagubu ka Meri denai e sibu, wagubu ke; "Nau apunu mo mete eba iweya. Nau pa tondekeya ki pokere nau munu asusu badidi wenapani?" Ko aneya denai e sibu, wagubu ke; "Nu Kawainuga God e eya Keyai Tanai Bagi Kawaya ki kaworoto kau rabinageya miniyoto siwa manako e kasiyarai

kau kawarigeya tondono."



"Ki pokere munu bagi kawayu ki
aita wenayagisi ki e ka nu
Kawainuga God e ebo
nene manako iyapana
tagisi ke; Mamanuga God e
Gubagai ka yau
kena."



Mara ki makeya ka onowa Meri kipu ubupu
manako garugaru mena natere mosi
kweyau ika tawana Diyudiya rachineya ki
kayawena. E kayawena
kaniyawa da natere ki
bauwena ka e kanibu
apunu Sekaraiya
tawaiya yapu manako
e rakarakai Erisabeta
ika paraupupu.



Ridi Erisabeta parau ki wainapiyawa
makeya ka e rabineya munu ki
geyageyawena manako Mamanuga God e
Keyai Tanai Bagi Kawaya
kawapu ridi Erisabeta
kawareya minibu siwa,
manako Erisabeta
ubupu e bonanai
ragiragi kawaya Meri
sibu, wagubu ke; . . .



... "Ridi kuduba nu paunanugu ka Mamanuga God kau mena kaway a daganani wadinibu bagi ade munu kau aita wenapi e mete kina ka Mamanuga God deni mena yadini bagi."



Mamanuga God e okai wagubu
ki makeya makeya ka Iyesu
Keriso wenawena yau kena;
E inai Meri ka onowa
tondawa da yaraga mo si
ka Diyosepa pokaiya
winemupu da e
uwarana ki nana.



Mu didiwa eba ukwapamawa
ko pa idiwa. Onowa Meri
inako pa tondawa kaniyawa
da Mama-nuga God e eya
Keyai Tanai Bagi Kawaya
kawapu e rabineya
minibu siwa manako
Keyai ki kasiyarai
pokaiya ka e
romodowena.



Apunu Diyosepa e ka notai eyaka mena supasupai apunai, ko e gurabai Meri romodowena empupu ka e notai wagubu ke; 'Ki nima romodoi wagubu?' E notai inako wagubu, ko e eba nuwaiya iyapana Meri siyamana midimama kweyamana ki pokere e ebo mena weki gwaiya wareta kwaetagubu ki meyana puru kayawagana ki nana wainapiyawa.



E inako notapiyawa tondawa da Mamanuga God aneya mo tonopupu e bameya bauwena waro were maba sibu, wagubu ke; "Diyosepa, kau ka oragai apunai Dewida e wenai. Kau notagi eba koyogono ko kau gurabagi Meri ki e idai karako tepi kupi."



"Nau suwagani wainapi; Mamanuga God e eya Keyai Tanai Bagi Kawaya kawapu Meri rabineya minibu siwa kasiyara kwebu manako kasiyara ki pokaiya ka e romodowena. Ko munu uratanai aita wenayagisi ki kau e si Iyesu siyo, mibai ka e iyapanaiyoma mu bigimaga empoto surupoto manako iya tageni." Aneya ki inako wagubu.



Apunu Diyosepa yabuwena kipu ubupu ka e aneya badidi sibu ki makeya makeya kwaewena e gurabai Meri uwapu. Ko e wainai mete eba iwa ko pa idiwa kebomawa da e gubagai wenawena ka e ubupu munu ki si Iyesu sibu. Naiya ka e wainai mete eba ukwapamawa ko munu ki wenawena eweya ka mu waina nobomo ewapuru idiwa.



Mara ki makeya ka apunu kawai mosi si ka Sita
Ogatasi yona tonopupu tawana Roumi rabineya
iyapana kuduba mu mubo
tawanamugu
kayatagamana
simaga tamana



ki nana wagubu.



Ki makeya ka apunu Kwiriniyasi tawana Siriya
kwayuba-piyawa tondawa. Iyapana naiya mu simaga
inako eba tamawa, ko mu
kawaimaga wagubu ki
pokere iyapana
tawana tawana



idiwa
ki karako
wira-tagubu mu
mubo tawanamugu
kaya-tagubu manako simaga ika tamupu.



Mara ki makeya ka apunu Diyosepa natere Nasareta
tondawa. Natere ki ka tawana Gariri rabineya. Apunu
Diyosepa e ka oragai
apunai Dewida e momai
mosi ki pokere
e karako oragai



apunai
Dewida e
naterei si ka
Beteriyemu e si ika
tarana ki nana kayawena.



(Naterre Beteriyemu ka tawana Diyudiya rabineya.) E kipu ubupu onowa Meri ki mu e uwarana tonabamupu ki bananapupu manako naterre Beteriyemu kayatagubu.



Ko onowa Meri e ka
romodo matarapupu
ki pokere mu kaiwa
idiwa da bautagubu ka
e munu wenapana
makarai
waina-pupu.



E munu wenapana makarai wainapiyawa ko natere
Beteriyemu rabineya ka iyapana posiwena
ukwapamana watai pa mena ki
pokere mu idiwa da e gubagai
amu suwakarai
ki . . .



... wenawena ki ka e ubupu munu ki aukwara pokaiya
sikwapupu manako kanibu papa burumakau bani
kupamu ki tenamaga mo
rachineya tapu ika ukwarawa.



Kemora ki rabineya ka papa sipi baikamutagamawa
ragidai dai ika gwabau mu papamuguma
kwayuba-tamawa idiwa, manako
Mamanuga God e aneyai
mosi mu
bamamugu
matarawena.



Mu aneya ki empamawa idiwa ka Mamanuga God e
eya sinini tanai mu kawarimugu kawapu tawana
minibu siwa manako mu kudu

waina-mupu didiguramaga

mete
wagubu.

Ko aneya ki
mu tadebu,
wagubu ke;

"Kudu eba
wainapiyoi."



"Nau yona bagi wadubuwani kawapuwani iyapana
tawana tawana kuduba wi rabinaga bagiwagana
mamamaigamana ki nana. Kemora
yau rabineya ka wi Iya

Negeyana
Apunai
wenawena
oragai apunai
Dewida e

tawaneya."



"Munu wenawena ki e ka Keriso, wi Kaiwawoga. Ko e badidi maba wenawena ki nau karako wi nidiyani da wi kaiwagi e empumuri mibipumuri; Wi munu wawayai aukwara

pokaiya
sikwamupu
papa
burumakau
bani kupamu

ki tenai rabineya
tampu ukwarau
ki e kwaenei
kwaiwagi."



Aneya yona ki wagubu kewowena ka aneya ropani
kawaya eba bigabigai kunumau
mamataratagubu kawamupu

Mamanuga

God e si esida
tepapamawa,
tagamawa ke; ...



... "Mamanuga God kunumau esida tondau e mena si
nu tepapemei, ade waira kawareya ka e
iyapanaiyoma nuwaiya po ki mu
kuduba ka



nuwabagi
rabineya
idiwono."



Aneya ropani kawayu ki inako tagubu ade wiratagubu
kunumau kaya-tagubu ka iyapana ika gwabau idiwa ki
deni deni tagubu kasiwara, tagubu ke; "Edama,
natere Beteriyemu kaigamu da Kaiwawonuga e
gwede yonai wagubu ki
nu . . ."



... "kwaenepamu empamu." Mu inako tagubu manako kimpu ubumpu garugaru mena kayatagubu kaiwa da ridi Meri yo apunu Diyosepa mete kina mu bamamugu bautagubu manako mu munu wawayai ika tena rabineya ukwarawa ki emupu.



Mu e emupu ka mu aneya munu ki e
yonai badidi tadebu ki mu iyapana ika
idiwa kabuwatampu.



Apunu Erodi
tawana Diyudiya
ragidai kawaimaga
tondawa ki makeya
ka munu
Iyesu

natare Beteriyemu tawana
Diyudiya rabineya wenawena.



E wenawena eweya
ka iyapana supama
iyabatamawa
ragidai dai ki
madega
posiwagau

deneya idiwa ki kimpu ubumpu
madega kaniyau surau deneya
kayatagubu natere Diyerusaremu
bautagubu.



Bautagubu, manako
manu inako
wadumupu, tagubu
ke; "Wi Diyu ragidai
Kaiwawoga
wauni

wenawena ki e bani tondau? Nu
madega posiwagau ki deneya
idiweya da e supamai wauni
posiwena ki tanai emipi ki pokere
nu munu wenawena ki taragapamana
e si tepapamana ki nana baigibi."



Apunu Erodi yona ki
wainapupu ka e supama
iyabatamawa ragidai ki
mu bibimaga tonopupu
bautagubu manako weki
gwaiya manutapu, wagubu
ke; "Wi gwede mara
supama wauni posi-wena ki
yabiri emupu?"



Mu denai tagubu manako e
tadebu tonotapu, wagubu
ke; "Wi natere
Beteriyemu kaiwagi munu
wawayai ki naigida mena
kwaenepumuri empumuri
manako ewa wiraiwagi
baiwagi nau sidimuri da nau
mete kayasugani e empani
taragapani."



Supama iyabatamawa ragidai yona ki wainamupu ka
mu kimpu ubumpu kayatagubu kaiwa manako supama
naiya mu mubo tawanamaga deneya
posiwena emupu ki yabiritapu
kaya-wena kaniyawa da
yabaramugu munu wenawena
kawareya uburawa
ki mu ade emupu.



Mu supama ki emupu ka mu mamama kaway
wainamupu, manako kayatagubu kaiwa da munu
tondawa tawai ki bautagubu. Mu
tawa rabinaya yampu ka mu
munu ki e inai Meri mete kina
ika idiwa emitampu manako
kwarisitagubu
ramatamaga
kawareya ubumpu
munu ki taragamupu
e si esida
tepamupu.



Mu e si tepa-pamawa idiwa da kamadumpu ka mu
igwamaga rabineya puyo bagibagi bowa yamayamai
ade ripa otai aurere aurere
kiyabumaga ebo ebo denimaga
kawa-kawaya ki inako
waramupu puyo kwemupu.



Mu ade wiratagubu kayatagamawa makeya ka mu yawata naiya bautagubu yawatai ki eba kaya-tagubu, mibai ka mu waro were emupu da mu apunu Erodi bameya eba kaya-tagamana ki nana. Mu kimpu ubumpu manako yawata kudubai mosi mu mubo tawanamugu ade kayatagubu.



Supama iyabatamawa ragidai
ki kayatagubu eweya ka
Mamanuga God e aneyai mo
tonopupu kunumau kawapu
manako apunu Diyosepa
bameya bauwena waro
were sibu, wagubu
ke; . . .



... "Apunu Diyosepa, kau
garugaru mena kiri uburi
kau ridigi munugi tetami
wakapaiwagi kaiwagi tawana
Idipi idiwoi, mibai ka apunu
Erodi kau munugi
miniyana po ki kwaenei
kwaewagau. Ko wi ade
wiraigamana marai ki
nau ewa

were kau kabuwa-niyani."
Aneya ki inako wagubu.



Apunu Diyosepa waro were
yona ki wainapupu ka e
garugaru mena kipu ubupu
munu ki e inai mete kina
wara-tapu kemora ki
rabineya tawana Idipi
deneya kayatagubu.



Mu kayatagubu kaiwa da
bautagubu ka mu ika idiwa
kebomawa da apunu Erodi
powena eweya ka mu ade
wiratagubu mu mubo
tawanamugu ade
kayatagubu.

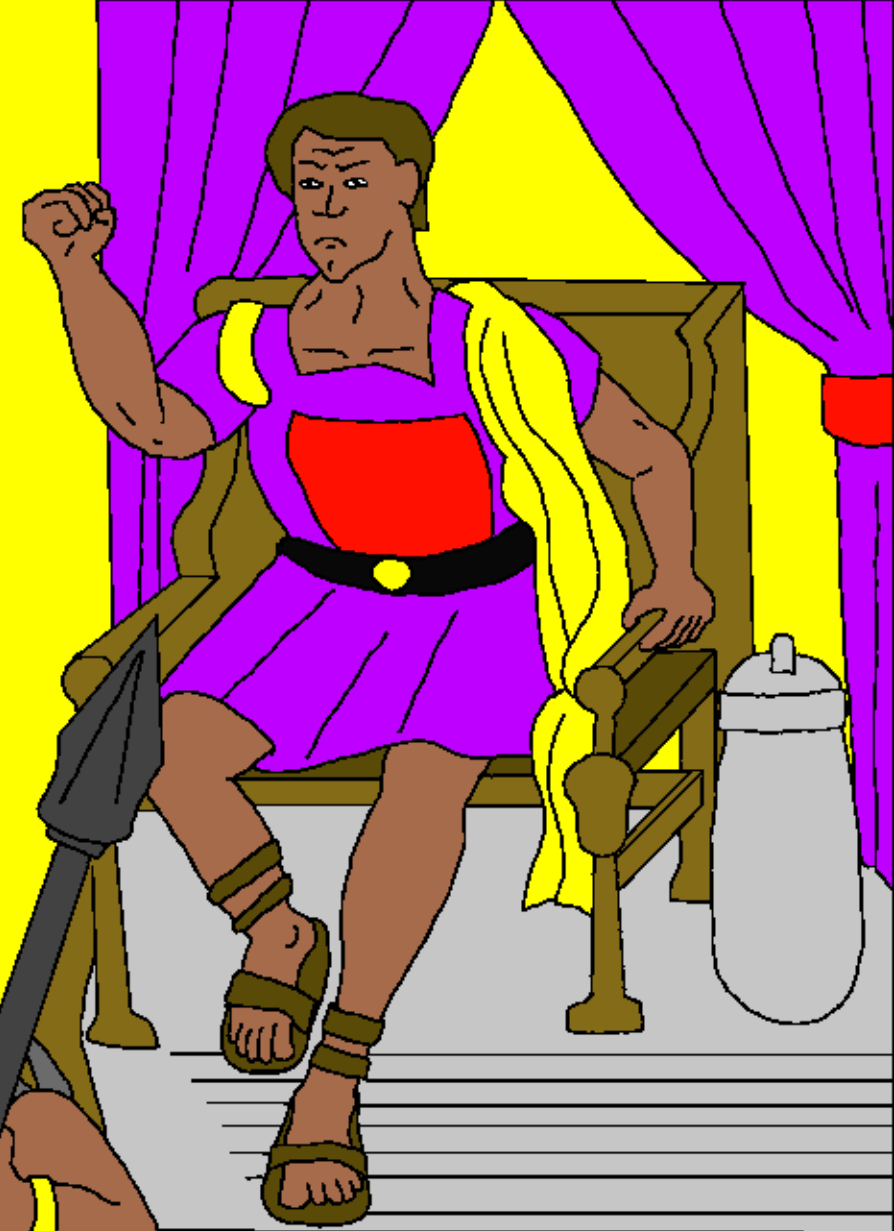
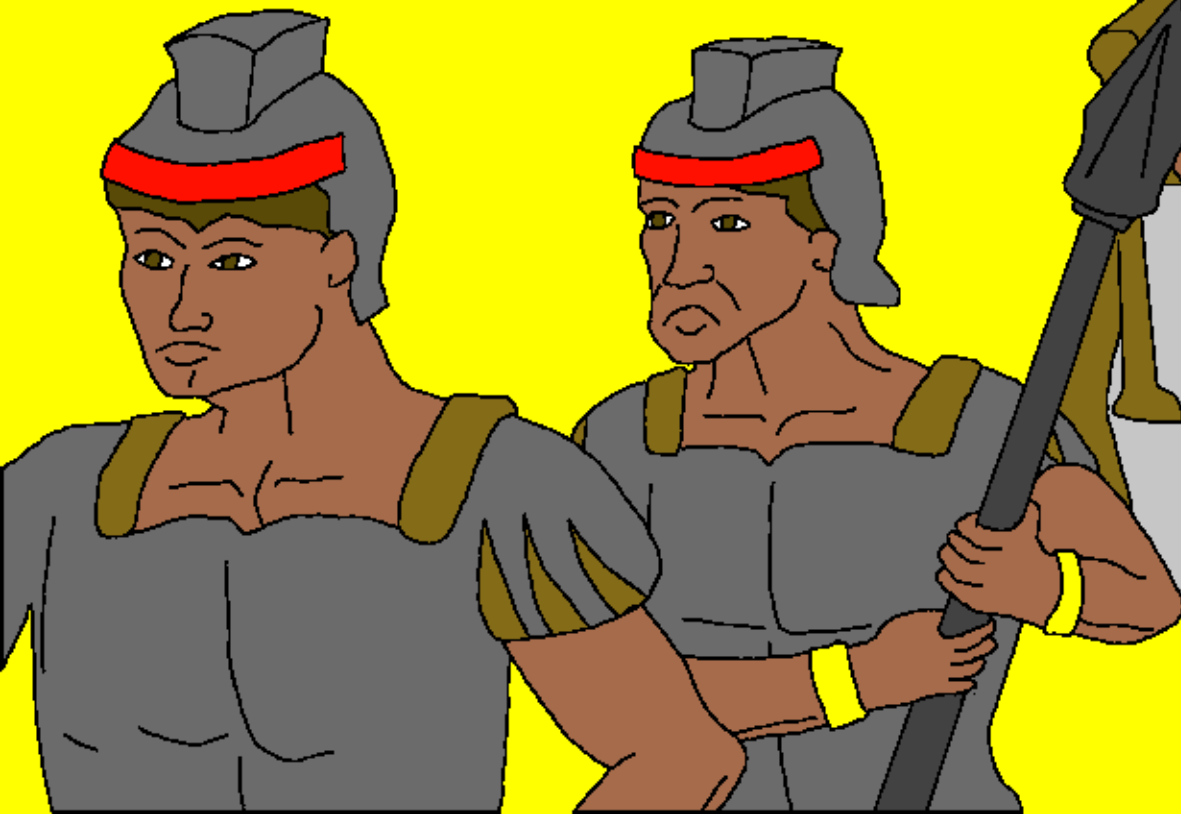


Takari kawayā ka Mamanuga
God e bonanai wainapiyawa
wagawa apunai mosi oka
inako tapu, wagubu ke;
'Kaiwawonuga e wagubu ke;
Nau gubagani tawana
Idipi kamadana
yabadana ki nana
suwagubuwani.' Oka
badidi

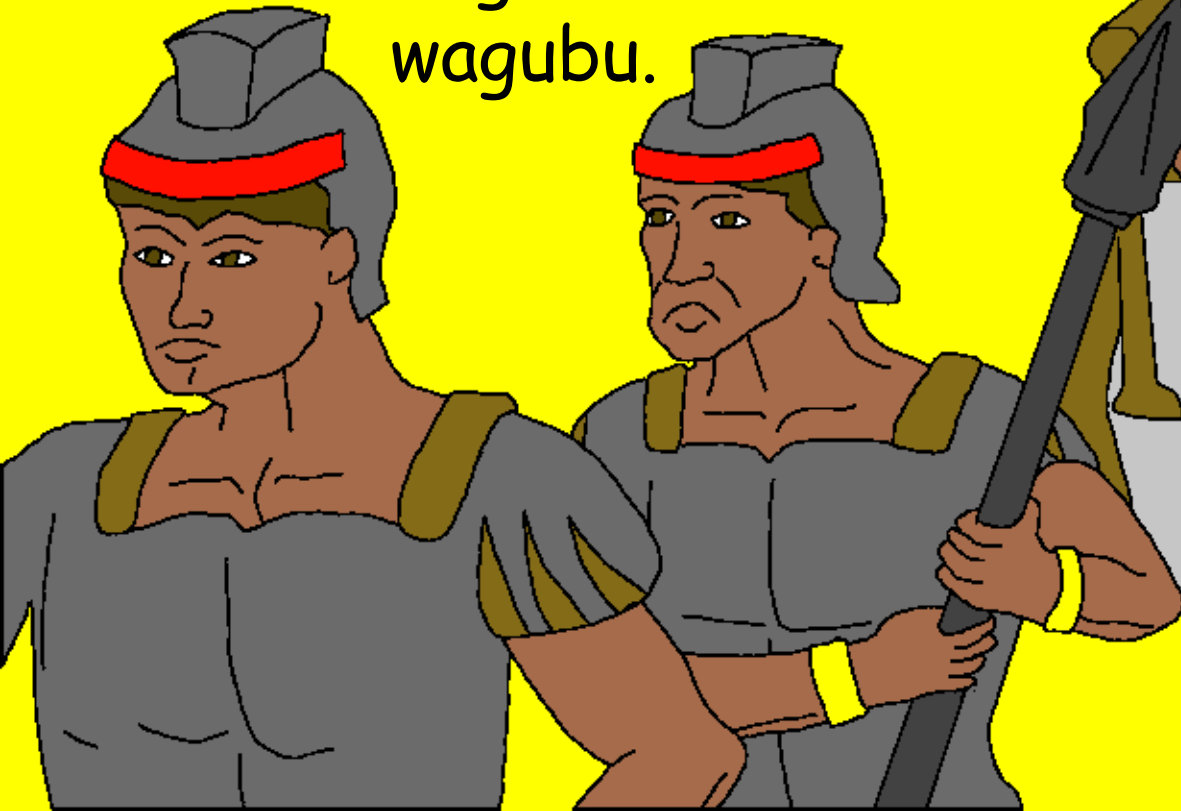
wagubu ki mibai wana
wena-wena karako yau
kena.



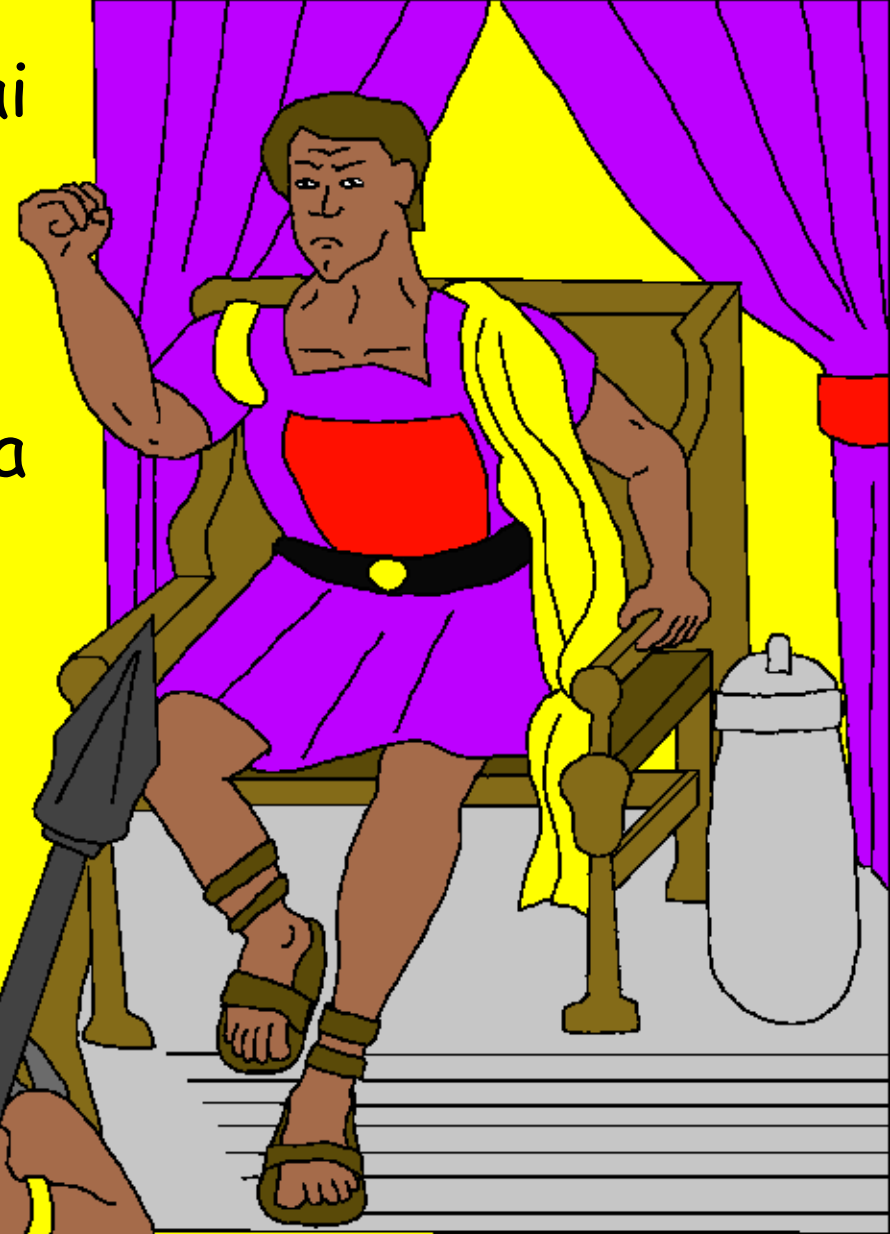
Supama iyabatamawa ragidai
apunu Erodi beramupu
yawata kudubai mo
kayatagubu ki sisiyai Erodi
waina-pupu ki ka e nuwai
pupuwena.



E piyara ragidai tadebu da mu
kayatagamana munu uratanai
mu kwamuramaga apeya ade
erida ki natere Beteriyemu
ade natere Beteriyemu
bameya ika idiwa ki mu kuduba
namutamana gawarara ki nana
wagubu.



Supama iyabatamawa ragidai
gwede mara supama wauni
posiwena emupu ki yonai
apunu Erodi kataiwena ki
pokere e wainapupu da piyara
ragidai munu kwamuramaga
apeya ade erida ki



namutamana
ki ka baganai.



Apunu Erodi powena ki
makeya ka Mamanuga God
e aneyai mo tonopupu
kunumau kawapu tawana
Idipi rabineya apunu

Diyosepa bameya
bauwena manako waro
were sibu, wagubu
ke; . . .

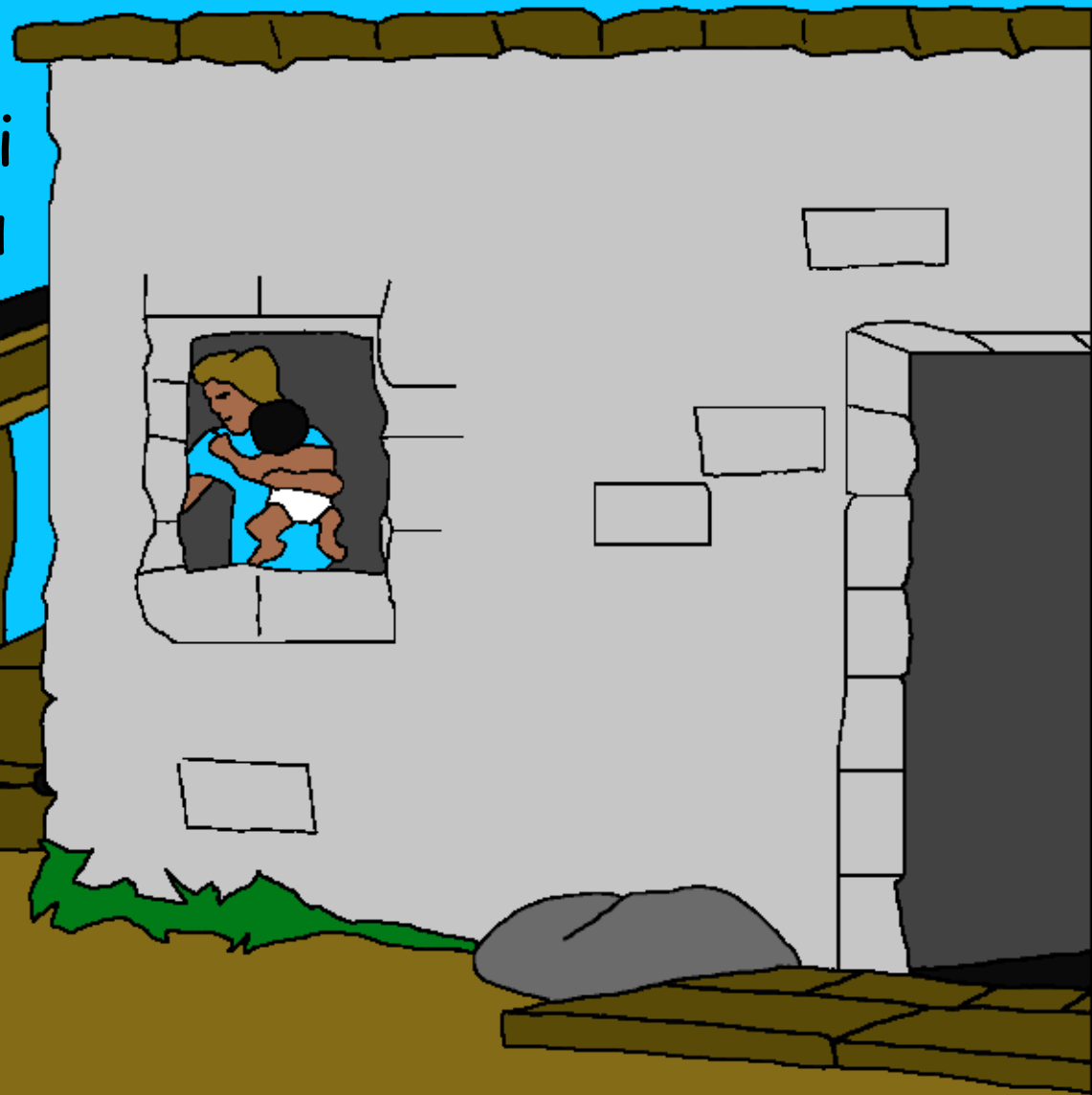


... "Kau kiri uburi munu ki
e inai mete kina karako
waratami manako wiraiwagi
tawana Isiraero naiya idiwa
watagau ki ade kaiwagi. Kau
munugi minimana po
kwaetaga-mawa ragidai
ki mu kuduba
popo-tagubu
gawarara."

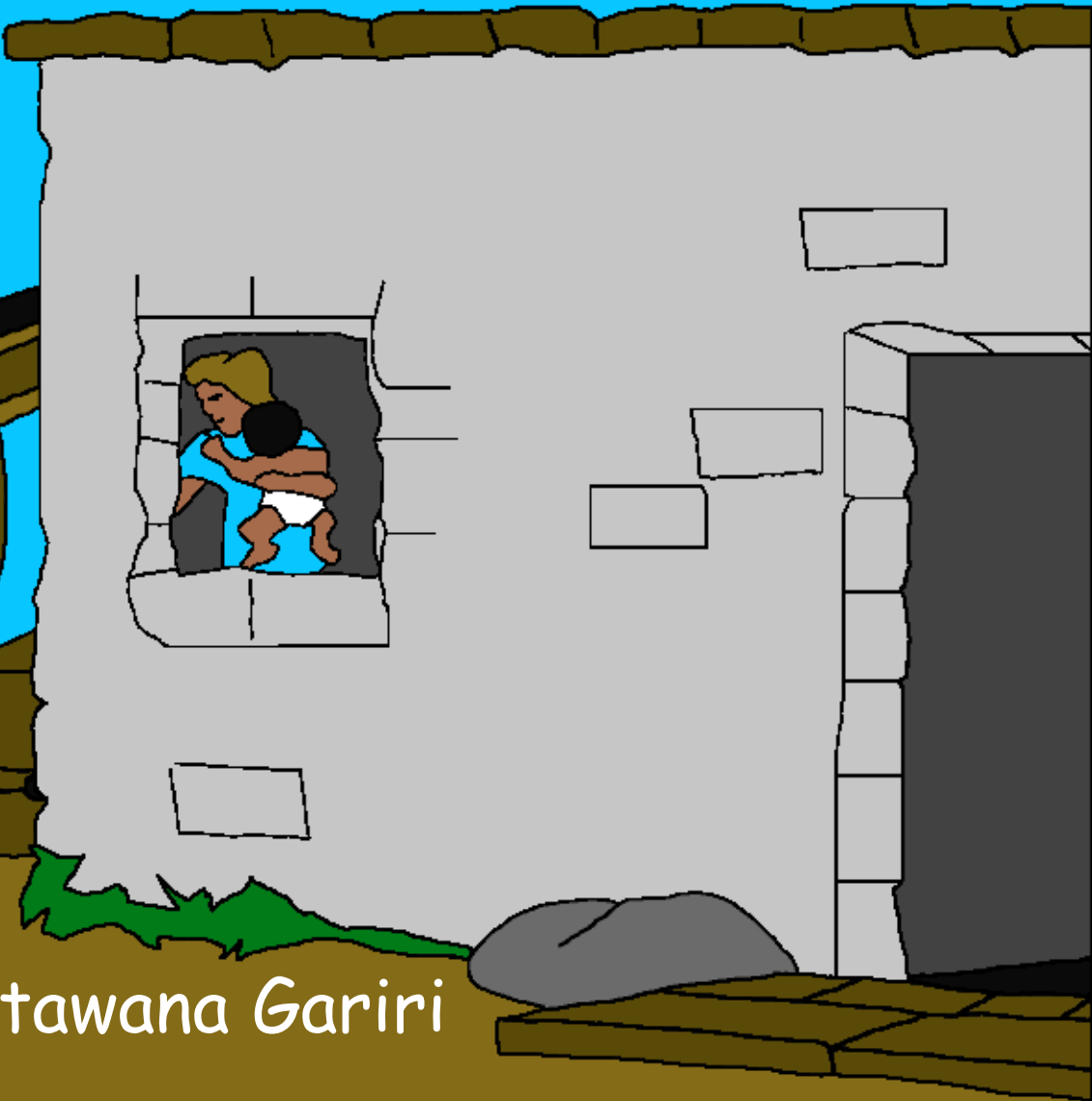
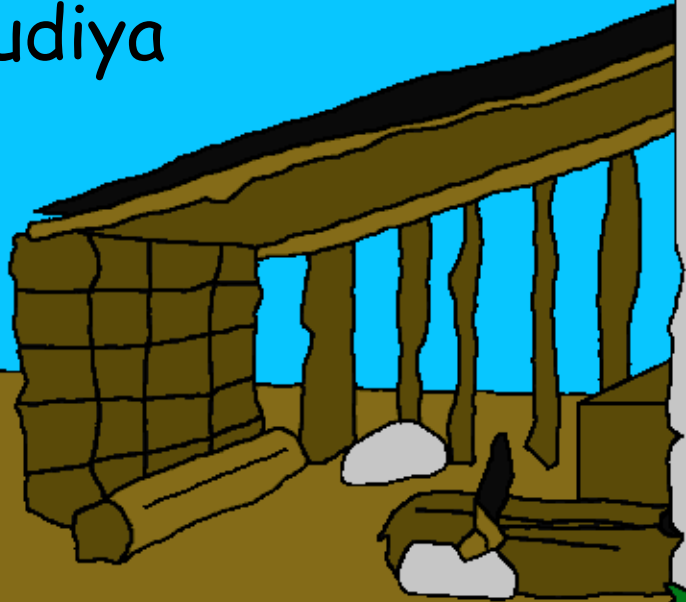


Mu ika bautagubu ka
apunu Erodi e
gubagai si ka Akerausi
e mamai watai wadubu
tawana Diyudiya
ragidai

kawaimaga
tondawa ki sisiyai
Diyosepa wainapupu.



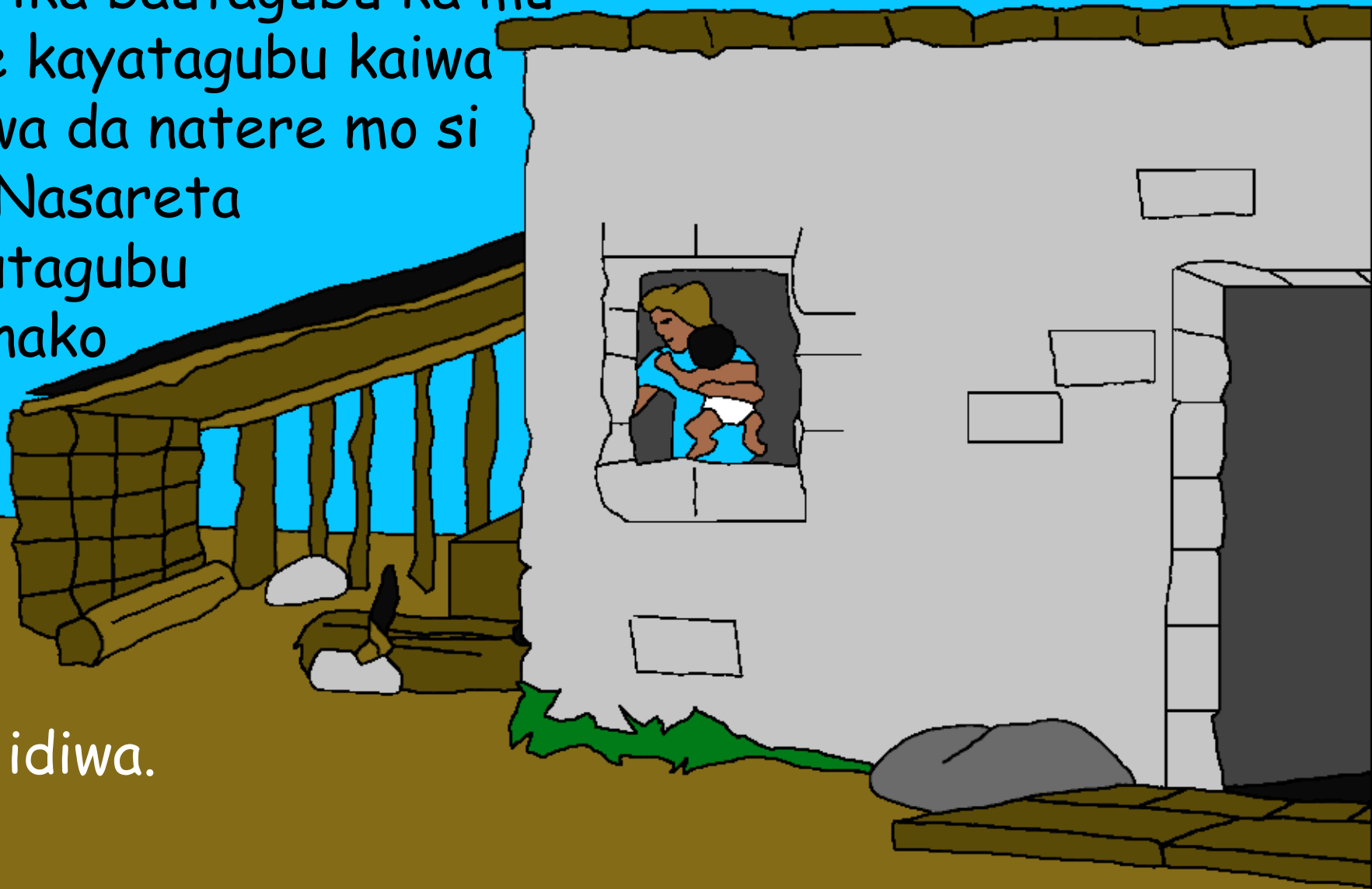
E kudu waina-pupu ade
waro mo mete wadubu
ki pokere mu ade
kimpu ubumpu tawana
Diyudiya



kamadumpu manako
kaya-tagubu kaiwa da tawana Gariri
bau-tagubu.



Mu ika bautagubu ka mu
ade kayatagubu kaiwa
idiwa da naterere mo si
ka Nasareta
bautagubu
manako



ika idiwa.



Takari kawayā ka
Mamanuga God e
bonanai wainapamawa
tagamawa ragidai
Iyesu nene oka
inako



tamupu, tagubu ke;
'Iyapana e tawana Nasareta apunai
siyomoto.' Oka badidi wagubu ki mibai
wana wenawena karako yau kena.



Mamanuga
God e iyapana
kuduba, madega
kau-wagau madega posiwagau wi kaway
daganani nota kwarikwarisinibu ki
pokere e eya Gubagai eyaka mena wi
iyaga nene nau tonosinibu da iyapana
nima nau sumasiniyono ki ka e
eba giriyagisi poyagisi ko
maramara tondono
kaniyono.



Roumi 3:23 Nu kuduba paeremipi bigi kwaigibi ki pokere nu Mamanuga God e gari tagaiya uwama kawayaya idiwei. Nu nubo kasiyaranuga pokaiya e taneya e gari rabineya baigamana da e nu iyaniyana ki yawatai mo pa mena.

Roumi 6:23 Nu bigi kwaigemei ki denai ka nu po bananapamu. Ko Mamanuga God e puyoi deni mena nu negebu ka yau kena; Nu Kaiwawonuga Keriso Iyesu pokaiya ka nu iya maramara idiwana kaiwana ki iyai yadamu.

Iburu 9:27 Mamanuga God wagubu ki pokere nu kuduba po eyaka mena popoigamu manako ki eweya ka nu e yabareya ubumamu manako e idai gurai nu naurinugu nugwadiniyoto ragiragi.



Epeso 2:8,9 Iyesu nu nene inako kwaewena nu wadinibu bagi ki nu sumapemei ki pokere Mamanuga God ubupu iya waunai ki puyoi deni mena nu pa negebu. Ko ki ka eba nu gwede bagi mosi e nene kwaigibi da ki pokaiya e denai iya ki nu negebu. Pa mena. Nu gwede bagi mosi e nene kwaigumpena manako ki pokaiya e denai iya waunai nu negebena ki ka nu nubo sinuga tepampena yabara kawakawara-igumpena. Ko ki ka eba baganai.

Roumi 10:9,10 Iyapana nima e umunui pokaiya matarau wagau ke, 'Iyesu e ka nau Kaiwawoni', ade e nuwai notai eyaka mena sumapiyau da Iyesu e ka powena ko Mamanuga God e ade iyapupu kipu ubupu, iyapana nima inako notapiyau ki ka e iya waunai yadini.



Nu nuwa-nuga notanuga pokaiya sumaigemei ki pokaiya ka Mamanuga God nu iyapana bagi supasupai nidiyau. Ade nu nubo umununuga pokaiya iwegemei da 'Iyesu e ka nu Kaiwawonuga', nu inako iwegemei ki pokaiya ka e iya nu negeyau.

Diyoni 3:16,17 Mamanuga God e iyapana kuduba, madega kau-wagau madega posiwagau wi kawaya daganani nota kwarikwarisinibu ki pokere e eya Gubagai eyaka mena wi iyaga nene nau tonosinibu da iyapana nima nau sumasiniyono ki ka e eba giriyagisi poyagisi ko maramara tondono kaniyono. Mamanuga God ubupu nau tonosinibu kawapuwani ki ka nau iyapana kuduba wi iya waunai negeyana ki nana bausugubuwani ko eba nau idani gurai wi naurigau ugwa-diniyana ragiragi ki nana bausugu-buwani.



1 Diyoni 5:11-13 Ki pokere yona mibai ka yau kena; Iya waunai maramara idiwana kaiwana ki iyai ka Mamanuga God e Gubagai pokaiya nu negebu. Iyapana nima Mamanuga God e Gubagai sumapiyau ade wadubu e eya iyai rabinaya tapu ki ka maramara idiwana kaiwana iyai ki e wadubu kewowena. Ko iyapana nima Mamanuga God e Gubagai eba suma-piyau ade e eya iyai rabinaya eba tapu ki ka maramara idiwana kaiwana iyai ki e eba wadubu.

Mununiyoma, wi ka Mamanuga God e Gubagai sumapiyamu ki ragidai. Nau oka yau okapakani mibai ka nau nuwaneya wi naigida mena kataiwagi wetawetara da iya waunai maramara idiwana kaiwana iyai ki wi wadumupu kewowena.



Mateyu 1-2; Ruki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Umanakaina NT (gdn) © 2013, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GDNPNG/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

